

1987-07-01

บทกวี เรื่องสั้น เรื่องแปล : บทกวีนิพนธ์ผู้ขุ่น

กัลยาณี สิตสุวรรณ

Follow this and additional works at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

สิตสุวรรณ, กัลยาณี (1987) "บทกวี เรื่องสั้น เรื่องแปล : บทกวีนิพนธ์ผู้ขุ่น," *Journal of Letters*: Vol. 19: Iss. 2, Article 10.
Available at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters/vol19/iss2/10>

This Editorial is brought to you for free and open access by the Chulalongkorn Journal Online (CUJO) at Chula Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Journal of Letters by an authorized editor of Chula Digital Collections. For more information, please contact ChulaDC@car.chula.ac.th.

บทกวีนิพนธ์ญี่ปุ่น

- | | |
|---|--|
| 1. Shizukasaya
Iwanishimi - iru
Seminokoe

(Basho) | ท่ามกลางความเงียบ
เสียงจักจั่น
แทรกเข้าไปในดิน |
| 2. Swzumenoko
Sokonoke sokonoke
Oumagatōru

(Issa) | ลูกนกกระจอก
หลีกทางไป หลีกทางไป
มันจะผ่านมาแล้ว |
| 3. Natsugawao
Kosu - ureshisa
Tenizōri

(Buson) | แม่น้ำในฤดูร้อน
เดินย่ำเย็นสบาย
รองเท้าแตะในมือ |
| 4. Nanohanaya
Tsukiwahigashini
Hiwanishini

(Buson) | เจ้าดอกผักกวางตั้ง
พระจันทร์อยู่ทางทิศตะวันออก
พระอาทิตย์อยู่ทางทิศตะวันตก |
| 5. Meigetsuya
Ikeomegurite
Yomosugara

(Basho) | จันทร์เพ็ญเดือนเก้า
งามจนต้องเดินชมรอบสระ
ตลอดคืน |
| 6. Meigetsuo
Tottekureroto
Nakukokana

(Issa) | จันทร์เพ็ญเดือนเก้า
เอามาให้หนูหน่อย
เด็กอ่อนแม่ |

